

ENS d'Oran – INSPE Université de Nice  
Colloque international pluridisciplinaire  
« Formation de formateurs  
entre état des lieux, innovation et perspectives »,  
15-16 décembre 2020

**UNE STRATÉGIE DE FORMATION DIDACTIQUE  
DES ENSEIGNANTS DANS LEURS CLASSES :  
LA « RECHERCHE INTERVENTIONNELLE »  
SUR L'USAGE ADÉQUAT DES MANUELS**

**Christian PUREN**

Professeur émérite de l'Université de Saint-Étienne

[contact@christianpuren.com](mailto:contact@christianpuren.com)

[www.christianpuren.com](http://www.christianpuren.com)

- « Pédagogie de l'intégration et intégration didactique dans l'enseignement des langues : un exemple de conflit interdisciplinaire », *Travaux de didactique du Français Langue Étrangère*, n° 72/2018, [www.christianpuren.com/mes-travaux/2018e/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2018e/).
- « Innovation et changement en didactique des langues-cultures ». Conférence vidéoscopée (en français, 1h00) au XXVII<sup>o</sup> Coloquio de la AFUE, Asociación de Francesistas de la Universidad Española, Universidad de Sevilla, 9 mai 2018, [www.christianpuren.com/mes-travaux/2018c/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2018c/).

## **Un premier constat**

L'importance accordée aux manuels dans les recherches en didactique du FLE en Algérie

# Educrecherche, revue de l'Institut National de Recherche en Éducation

[www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/573](http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/573)

## Educ recherche

**PENSER LE MANUEL SCOLAIRE**


**EISSN:** 2710-8104  
**Périodicité:** Semestrielle  
**Taux d'acceptation:** 84%  
**Temps moyen de réponse:** 120 Jours  
**Temps moyen de publication après acceptation:** 63 Jours

**Année de création:** 2011  
**Pays:** Algérie  
**Institution:** Institut National de recherche en éducation  
**Facteur d'impact ASJP:** 0.0000

Rechercher dans cette Revue: 'Educ recherche'

### Description

Educrecherche est une revue semestrielle publiée par l'Institut National de Recherche en Education (INRE). Elle est spécialisée dans le domaine de l'éducation et ouverte à toutes les contributions scientifiques en recherche-action. Elle dispose d'un comité scientifique et de lecture de différentes institutions nationales et d'instances internationales. Elle a pour objectif de valoriser les travaux de recherche originaux et innovants en éducation destinés à un public spécialisé, d'enseignants universitaires et de chercheurs permanents. Elle vise également à fournir aux inspecteurs, aux pédagogues, aux didacticiens, un outil d'accompagnement et d'aide à la décision aux cadres de l'éducation nationale. Elle contribue ainsi à la promotion d'une école de qualité. Elle offre aux doctorants l'opportunité de publier leurs travaux de recherche. La revue est à accès libre, elle précise et déclare les droits d'auteurs, et veille au respect de la charte d'éthique et de déontologie.



**Non Classée**  
**NC**

Comité éditorial  
Domaines Couverts  
Instructions aux Auteurs  
Guide pour les Auteurs  
Indexée par  
Appel aux reviewers

[Soumission d'article](#)

[S'abonner](#)

Copie d'écran au 11/11/2020

**Les 10 articles les plus téléchargés**

L'ECHEC SCOLAIRE EN ALGERIE : QUEL LIEN AVEC LES REFORMES EDUCATIVES ? **62**

Le manuel scolaire en question **52**

ثقافة المواطنة الرقمية رؤية تربوية **47**

Historique des manuels scolaires algériens **43**

بيداغوجية المحتوى عاملا أساسيا لتعلم الخش **38**


Quelques observations sur la contribution de l'école publique à l'éducation à la citoyenneté **37**

L'histoire des sciences dans les manuels scolaires : l'exemple des mathématiques **32**

PLAIDOYER POUR LA MISE EN PLACE D'UN DISPOSITIF PERENNE D'EVALUATION DES ACQUIS SCOLAIRES DES ELEVES **31**

Former les enseignants à des usages créatifs du manuel scolaire **31**

DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE ET TEXTE LITTERAIRE AU CYCLE MOYEN **30**



Copie d'écran au 11/11/2020

## ***Educrecherche, Vol. 7 n° 17 « Penser le manuel scolaire »***

### *Extraits de quelques articles*

Le manuel scolaire dans notre contexte national est souvent l'unique support en langue étrangère que l'apprenant est amené à lire tout au long de sa scolarité.

Dans la réalisation de ces tâches didactiques et pédagogiques, il est évident que l'enseignant a tendance à recourir systématiquement au manuel scolaire, éventuellement au cahier d'activités de l'élève ou à d'autres outils mis à sa disposition.

**Le manuel scolaire** est un élément central dans la pratique pédagogique. De sa qualité dépend pour une grande part la valeur d'un enseignement. En effet, il **est reconnu comme l'un des facteurs les plus efficaces pour améliorer la qualité de l'enseignement**, particulièrement dans les pays où le système éducatif manque de moyens, et où « le manuel est parfois la seule source écrite d'information » (Gerard & Roegiers, 1993, p. 72).

« Technologies éducatives et perspective actionnelle : quel avenir pour les manuels de langue ? », pp. 122-130 in : *Le Français dans le monde*, « Recherches et applications » n° 54, juillet 2013, [www.christianpuren.com/mes-travaux/2013k/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2013k/).

Si les manuels de langue ont jusqu'à présent résisté aussi bien à toutes les critiques et tentatives d'innovation radicale, c'est qu'ils assurent, tels qu'ils sont actuellement conçus, tout **un ensemble cohérent de fonctions didactiques essentielles** :

- définir les contenus et la progression de l'enseignement-apprentissage collectif en fonction d'objectifs prédéfinis ;
- découper régulièrement le flux d'enseignement-apprentissage en une série d'unités didactiques construites strictement sur le même modèle ;
- assurer, à l'intérieur de chacune de ces unités, la mise en synergie des différents domaines d'activité (compréhensions de l'écrit et de l'oral, productions écrite et orale, grammaire, lexique, phonétique, culture) et la gradation des contenus d'une unité à l'autre ;
- enfin fournir les supports, les aides et les guidages qui amènent enseignants et apprenants à mettre en œuvre des modes cohérents d'enseignement-apprentissage.

PUREN 2013k, p. 3



## **1. Une stratégie de réforme de type *top-down***

Dans une sorte de taylorisme éducatif généralisé, le ministère de l'Éducation nationale a toujours visé le contrôle local, par la voie de l'inspection/administration et la conformation des pratiques enseignantes – par la formation et la généralisation d'outils communs, type manuel scolaire ou « fiche pédagogique ».

Ahmed GHOUATI. 2019. « Recherche-action et formation des enseignants par production de savoirs. Éléments pour une expérimentation », *Educrecherche* vol. 08, n° 01, décembre, <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/110526>

## **Une stratégie risquée d'implémentation des réformes par le seul usage les manuels**

Nouvelles orientations officielles



Nouveaux « programmes »



Nouveaux manuels



Nouvelles pratiques de classe

Le problème est que cette stratégie de réforme a [...] annihilé l'autonomie pédagogique et scientifique et exclu pratiquement toute possibilité d'innovation et/ou d'adaptation aux environnements humains, matériels et symboliques locaux auxquels sont confrontés les enseignants et leurs élèves (Ghouati, 2000).

A. GHOUATI 2019 pp. 2-3

« Une stratégie de formation didactique des enseignants dans leurs classes : la « recherche interventionnelle » sur l'**usage adéquat** des manuels »

## **Un second constat**

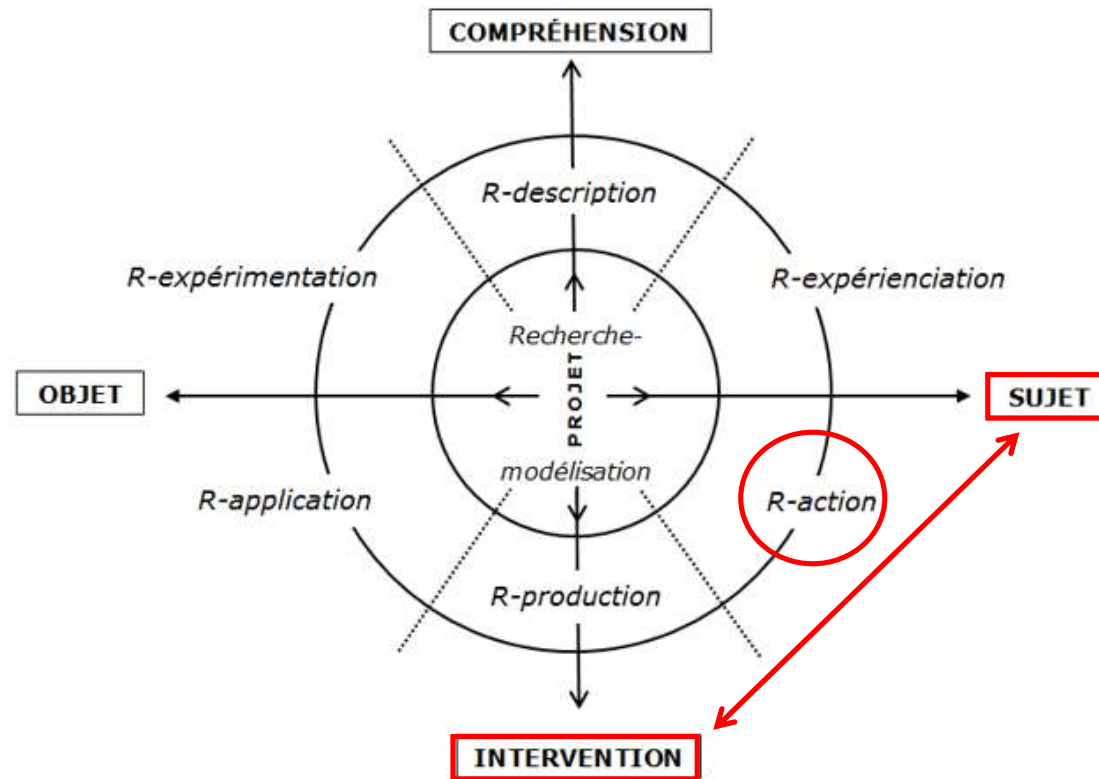
La place importante accordée à la « recherche-action » comme dispositif de recherche sur la formation didactique des enseignants (de FLE) en Algérie.

***Educrecherche***, [www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/573](http://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/573)

## **Description**

*Educrecherche* est une revue semestrielle publiée par l'Institut National de Recherche en Éducation (INRÉ). Elle est spécialisée dans le domaine de l'éducation et **ouverte à toutes les contributions scientifiques en recherche-action**. (je souligne)

## Modélisation des différents types de recherche



R- = Recherche

- « Mettre en œuvre ses méthodes de recherche », [www.christianpuren.com/cours-méthodologie-de-la-recherche-en-dlc/chapitre-5-mettre-en-oeuvre-ses-méthodes-de-recherche/](http://www.christianpuren.com/cours-méthodologie-de-la-recherche-en-dlc/chapitre-5-mettre-en-oeuvre-ses-méthodes-de-recherche/), p. 3.

- *Théorie générale de la recherche en didactique des langues-cultures*. 3<sup>e</sup> éd. électronique, [www.christianpuren.com/mes-travaux/2015a/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2015a/), 51 p.

GHOUATI Ahmed. 2019. « **Recherche-action** et formation des enseignants par production de savoirs. Éléments pour une expérimentation »

*Educrecherche* vol. 08, n° 01, décembre

[www.asjp.cerist.dz/en/article/110526](http://www.asjp.cerist.dz/en/article/110526)

***TOP-DOWN versus BOTTOM-UP***

À la fin de la phase de la recherche-action, les questions suivantes peuvent orienter l'évaluation qualitative et quantitative [impliquant des enseignants-chercheurs, des enseignants, des représentants de l'éducation nationale, etc. sur la base des rapports rendus par les enseignants]:

(...)

- Quelles sont les productions des enseignants (...) et combien peuvent-elles **être transférées dans l'enseignement** ?

(...)

- Sur quels plans ce dispositif peut-il finalement être amélioré avant d'être éventuellement **généralisé et/ou élargi à d'autres contextes** ? (je souligne)

GHOUATI A. 2019, pp. 10-11



[...] l'évaluation [est] réalisée par un ou des jurys de fin de formation – impliquant des enseignants-chercheurs, des enseignants, des représentants de l'éducation nationale, etc. - sur la base des rapports rendus par les enseignants [...].

[...]les questions suivantes peuvent orienter l'évaluation qualitative et quantitative :

- Quels changements a-t-on observés aux niveaux de l'organisation, de la formation et des enseignants ?
- Quels effets ces changements ont-ils eu sur les enseignants et quel(s) sens leur donnent-ils sur les plans humains et professionnels ?
- Quelles sont **les productions des enseignants** - consignées dans les mémoires de fin de formation et validées par les jurys de fin de formation - et combien **peuvent-elles être transférées dans l'enseignement** ?
- Qu'avons-nous appris en tant qu'équipe de guidance ou d'encadrement à propos des enseignants ? À propos du dispositif de recherche-action et des établissements ?
- **Sur quels plans ce dispositif peut-il finalement être amélioré avant d'être éventuellement généralisé et/ou élargi à d'autres contextes ?**

GHOUATI A. 2019, pp. 10-11

- « Manuels de langue et formation des enseignants », [www.christianpuren.com/mes-travaux/2015e/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2015e/)

Doc. 1 : « Choix et usages des manuels de langue - Matrice de problématisation (T.P.) »

Doc 2 : « Référentiel qualité des manuels de FLE et de leurs usages »

**Doc 3 : « Échelle des niveaux de compétence de l'enseignant dans l'utilisation de son manuel »**

- « Qualité des manuels, qualité de leur usage et qualité de la formation à leur usage », [www.christianpuren.com/mes-travaux/2020b/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2020b/)

<b>Niveau 1</b>	L'enseignant suit les unités, les pages et les contenus et activités de chaque page du manuel dans l'ordre proposé.
<b>Niveau 2</b>	L'enseignant est capable d'utiliser les contenus et activités des pages de grammaire, lexique et phonétique comme des ressources dans lesquelles lui et les apprenants puisent à leur gré en fonction des besoins créés par les contenus et activités des autres pages, lesquelles sont travaillées dans l'ordre proposé dans les unités didactiques du manuel.
<b>Niveau 3</b>	L'enseignant est capable d'enrichir les contenus et activités des pages de GLP pour répondre aux demandes ou besoins des apprenants, pour faciliter les autres activités, ou encore pour exploiter plus intensivement certains documents. Il sait diversifier les contenus, activités, approches et démarches proposés en grammaire, lexique et phonétique.

<b>Niveau 4</b>	4.1. Il sait recourir aux nombreuses propositions méthodologiques existantes en didactique des langues-cultures à propos des activités langagières. Elles sont en effet suffisamment spécifiques, autonomes et diversifiées pour que l'on parle souvent, par exemple, de la «didactique de l'écrit/ de l'oral» (comme aussi parfois de la «didactique de la grammaire / du lexique»).
<b>Niveau 5</b>	L'enseignant est capable de modifier partiellement la méthodologie d'élaboration de son manuel en s'inspirant de configurations didactiques différentes de celle(s) qui a/ont servi de référence pour l'élaboration de son manuel.
<b>Niveau 6</b>	L'enseignant utilise son manuel comme un ensemble de ressources langagières et culturelles dans lesquelles ses apprenants et lui peuvent aller se servir à tout moment, au même titre que dans tout ce qui est disponible sur Internet : documents, exercices, règles de grammaire, paradigmes grammaticaux et lexicaux, idées de simulations et de tâches, etc.

« La "recherche interventionnelle" au service de la généralisation et pérennisation des réformes institutionnelles : le cas de la réforme en cours de l'enseignement des langues en Algérie ». Contribution aux actes du colloque « Recherche-action et intervention didactique : concepts, méthodologies et terrain » (INRÉ, Alger, 28-29 novembre 2018), *Éducrecherche*, à paraître (?).

[www.christianpuren.com/mes-travaux/2019c/](http://www.christianpuren.com/mes-travaux/2019c/)

« Dans la RISP [Recherche Interventionnelle en Santé Publique], les connaissances concernant les problèmes de santé et les moyens de les traiter sont considérés comme déjà validés scientifiquement, de sorte que la recherche ne porte que sur les connaissances concernant les modes d'intervention les plus efficaces. » L'expression «recherche interventionnelle» signifie non pas une recherche **par** l'intervention, comme c'est le cas de la recherche-action, mais une recherche **sur** l'intervention, *i.e.* sur les modes d'intervention en fonction du public et de leurs environnements.

Les mécanismes effectifs des interventions sont conçus comme le produit des interactions entre l'action planifiée, les moyens mobilisés et le contexte. D'où le grand principe de la recherche interventionnelle, qui est de « poser comme fondement la coopération entre les professionnels intervenants, les décideurs et les chercheurs ».

Il s'agit de « développer des connaissances sur les conditions d'implantation, les effets différentiels en fonction des groupes et des produits. Bref, tout ce qui pourrait permettre d'anticiper son utilisation dans un contexte donné. »

# Référentiel général d'apprentissage des compétences en compréhension de l'écrit (05/2018)

## II. Compétences en lecture proactive

Composantes	Capacités	Exemples de tâches
4. Questionner le texte.	Être capable, sur un texte, de construire un questionnement complet, cohérent et adapté au texte et à son projet de lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifier et catégoriser les types des questions posées (repérage, réaction, transposition, analyse, interprétation, extrapolation, jugement comparaison, évaluation).</li> <li>• Proposer différents types de questions à partir des réponses proposées par l'enseignant ou le manuel.</li> <li>• Proposer des questions de différents types sur des passages du texte signalés par l'enseignant.</li> <li>• Repérer la partie du texte sur laquelle porte une question, ou une réponse à une question.</li> <li>• Relier une question à sa réponse et à la partie du texte concernée.</li> <li>• Imaginer la question posée à partir de la réponse qui a été donnée.</li> <li>• Imaginer toutes les réponses possibles à une question posée.</li> <li>• Imaginer le texte ou une partie du texte à partir des consignes et des questions proposées.</li> <li>• Remettre en ordre des questions ou consignes proposées sur le texte.</li> <li>• Participer à une recherche collective des questions pertinentes parmi tous les types de questions possibles, et les organiser de manière rationnelle, de manière à rédiger un ensemble cohérent de questions sur le texte.</li> </ul>

## Une certitude, en conclusion

En informatique on utilise les méthodes descendantes dans le domaine du **développement**, parce qu'on en maîtrise en principe déjà les concepts dans le cadre d'une théorie qu'on met en œuvre, et au contraire la méthode *bottom-up* dans le cadre de la **recherche**, où on cherche à les faire émerger de la pratique. (je souligne)

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Approches\\_ascendante\\_et\\_descendante](https://fr.wikipedia.org/wiki/Approches_ascendante_et_descendante)  
(13/11/2020)



**La recherche interventionnelle,  
une recherche sur le développement**